

Kinder impfen? Ja! Wieso?

Die FMH unterstützt die Nationale Informationskampagne des Bundesamtes für Gesundheit zum Thema Routineimpfungen im Kinder- und Jugendalter

Die FMH, die Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte, befürwortet und unterstützt die Anstrengungen des Bundesamtes für Gesundheit, den Informationsstand von Eltern und allen Personen, die Kinder betreuen, im Bereich der Routineimpfungen im Kinder- und Jugendalter dauernd zu verbessern.

Impfungen gehören zu den wirksamsten und kosteneffizientesten medizinischen Massnahmen. Sie sind eine der grossen Public-Health-Erreungenschaften des zu Ende gegangenen Jahrhunderts. Dank der Impfungen wurden Morbidität und Mortalität reduziert; die Pocken konnten ausgerottet werden, bei der Kinderlähmung ist man diesem Ziel recht nahe.

In der Schweiz treten jährlich Hepatitis-B-Infektionen, Starrkrampferkrankungen oder Hirnhaut- und Kehlkopfentzündungen auf. Grössere Ausbrüche von Masern, Keuchhusten oder Mumps kommen weiterhin vor. Durch rechtzeitige Vorsorgeimpfungen können diese Krank-

heitsfälle wirksam verhütet werden. Die FMH unterstützt deshalb die Ziele des auf dem weltweiten Impfprogramm basierenden Nationalen Impfprogramms der Schweiz.

Die Grundstimmung in der Bevölkerung bezüglich Vorsorgeimpfungen muss verbessert werden. Die Durchimpfungsrate bei Kindern und Jugendlichen soll erhöht werden. Diese Informationskampagne will dazu beitragen, dass sich einerseits die Ärzteschaft, andererseits Eltern und Jugendliche über vermeidbare Kinderkrankheiten, mögliche Komplikationen, den vorbeugenden Impfschutz und die im Erwachsenenalter zu wiederholenden Vorsorgeimpfungen informieren.

Die FMH legt Wert darauf, dass die Ärzteschaft – in erster Linie die Ärzte mit Praxistätigkeit, die Kinderärzte und die Schulärzte –, die betroffenen Fachgesellschaften sowie das medizinische Fachpersonal zur Information der Bevölkerung, der Eltern und der Kinder aktiv beitragen.

Vacciner les enfants? Oui! Pourquoi?

La FMH soutient la campagne nationale d'information menée par l'Office fédéral de la santé publique sur le thème des vaccinations de routine pour les enfants et les adolescents

La Fédération des médecins suisses (FMH) salue et soutient les efforts déployés par l'Office fédéral de la santé publique pour améliorer en permanence l'information en matière de vaccinations préventives destinée aux parents et à toutes les personnes s'occupant d'enfants et d'adolescents.

Les vaccinations comptent parmi les mesures médicales les plus efficaces, notamment du point de vue des coûts. Dans le secteur de la santé publique, elles représentent l'une des grandes conquêtes du siècle qui vient de s'achever. Elles ont permis de réduire les taux de morbidité et de mortalité et d'éradiquer totalement la variole, et presque entièrement la poliomyélite.

Chaque année, on dénombre en Suisse des cas d'infection par l'hépatite B, de tétanos, de méningite ou de laryngite. Il arrive encore que

d'importantes épidémies de rougeole, de coqueluche ou d'oreillons se déclarent. Or, il est possible de prévenir efficacement ces maladies par une vaccination adéquate, administrée suffisamment tôt. C'est pourquoi la FMH soutient les objectifs du programme national de vaccination mené en Suisse, qui s'inspire de celui existant au niveau mondial.

Il convient en effet d'encourager la population à adopter une attitude plus positive envers les vaccinations préventives, et d'augmenter le taux moyen de vaccination chez les enfants et les adolescents. La présente campagne d'information entend contribuer à inciter le corps médical d'une part, les jeunes et leurs parents d'autre part, à s'informer sur les maladies d'enfance évitables, sur leurs complications possibles, sur les

vaccins permettant de s'en protéger et sur les rappels à effectuer à l'âge adulte.

La FMH attache une grande importance à l'information du public, des parents et des enfants par le corps médical. Elle estime essentiel

que les médecins exerçant en cabinet, les pédiatres et les médecins scolaires participent activement à cette information, de même que les sociétés de discipline médicale et le personnel médical concernés.

Vaccinare i bambini? Sì! Perché?

La FMH sostiene la campagna d'informazione nazionale svolta dall'Ufficio federale della sanità pubblica sul tema vaccinazioni di routine per i bambini e gli adolescenti

La Federazione dei medici svizzeri FMH approva e sostiene gli sforzi dell'Ufficio federale della sanità pubblica, per migliorare continuamente il livello d'informazione dei genitori e di tutte le persone che si occupano di bambini e di adolescenti, riguardo alle vaccinazioni di routine.

Fra le possibili misure mediche, le vaccinazioni sono considerate le più efficaci e economicamente le più efficienti. Nel settore della sanità pubblica costituiscono una delle grandi conquiste del secolo appena concluso. Grazie alle vaccinazioni si sono ridotte morbilità e mortalità, il vaiolo è stato debellato e presto sarà così anche per la poliomielite.

Ogni anno, in Svizzera si manifestano infezioni di epatite B, di tetano, di meningite o di laringite. Si verificano ancora grandi epidemie di morbillo, di pertosse o di parotite. Ci si può proteggere in modo efficace da queste malattie con una vaccinazione preventiva, somministrata per tempo. Per questa ragione la FMH sostiene gli

obiettivi del programma di vaccinazione nazionale condotto dalla Svizzera e basato su quello svolto a livello mondiale.

La disposizione della popolazione verso le vaccinazioni preventive deve essere migliorata e la quota delle vaccinazioni dei bambini e degli adolescenti aumentata. Questa campagna d'informazione desidera contribuire ad incentivare l'informazione sia del corpo medico che dei giovani e dei genitori a proposito delle malattie infantili evitabili, delle possibili complicazioni, della protezione preventiva delle vaccinazioni e dei necessari richiami da effettuare in età adulta.

La FMH ritiene molto importante che il corpo medico, soprattutto i medici che esercitano in studio privato, i pediatri e i medici scolastici, oltre alle società mediche specialistiche competenti, nonché il personale medico specializzato partecipino attivamente all'informazione della popolazione, dei genitori e dei bambini.